

«Производственная практика»
45.03.02 Лингвистика
(41-ПРАК)

Целями производственной практики по переводу является: развитие и приобретение теоретических знаний и практических навыков последовательного устного и письменного перевода публицистических и научных текстов с иностранного языка на русский язык и с русского языка на иностранный.

Задачи производственной практики:

- усвоить методику устного и письменного перевода с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный;
- знакомиться с переводческой деятельностью, ее спецификой вне учебных ситуаций.

В результате прохождения практики студент должен:

Знать:

- организацию международных и переводческих отделов предприятий и организаций;
- организационную структуру международных представительств;
- обязанности сотрудников на базе практики;
- современные средства сбора и обработки информации;
- нормы и правила ведения деловой переписки на иностранных языках;
- нормы и правила межкультурной коммуникации.

Уметь:

- осуществлять поиск информации, работать с литературой;
- работать с интернет-ресурсами;
- переводить тексты в заданном объеме;
- осуществлять устный последовательный перевод;
- составить отчет.

Владеть:

- навыками написания текстов различного характера на русском и иностранном языках с учетом их коммуникативной, социолингвистической, прагматической направленности;
- навыками оформления иноязычных текстов в компьютерном текстовом редакторе и печатать на компьютере документы на иностранном языке;
- навыками осуществления информационного поиска и селекции материалов на иностранных языках;
- навыками составления системных представлений о деятельности организации, связанной с определенной сферой межкультурной коммуникации.

Автор(ы):

М.В. Михайловская старший преподаватель кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации ФИЯР МГУ имени М.В. Ломоносова _____